

Màn 3: Giáng Sinh.Cảnh 2: Chúa giáng sinh.

Piano (A) ♩ = 60

Solo: 1. Nơi hang đá âm u giữa máng cỏ rơm bò lừa,
2. Vây quanh Chúa Ngôi Hai có lũ lừa chiên hiền hòa,

Sop + Alto:

Tenor:

Bass:

Chúa Ngôi Hai giáng sinh xuống trần làm người thế.
 đón tin vui giáng sinh các mục đồng thờ kính.

The first system of the musical score consists of four measures. The vocal line (treble clef) has a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Chúa Ngôi Hai giáng sinh xuống trần làm người thế. đón tin vui giáng sinh các mục đồng thờ kính." The piano accompaniment (treble and bass clefs) features sustained notes and chords, with a "U" marking indicating a sustained note. The piano introduction at the end of the system is marked with a "U" and a slur.

Bọc trong tấm khăn thô Chúa cam phận khó nghèo,
 Tận trên cõi thiên cung ánh sao bưng chổi lò,

The second system of the musical score consists of four measures. The vocal line (treble clef) has a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Bọc trong tấm khăn thô Chúa cam phận khó nghèo, Tận trên cõi thiên cung ánh sao bưng chổi lò," The piano accompaniment (treble and bass clefs) features sustained notes and chords, with a "U" marking indicating a sustained note. The piano introduction at the end of the system is marked with a "U" and a slur.

1.

chỉ vì Chúa yêu thương chúng dân trên trần thế.
 vạn Thần Thánh reo vui tiếng..

U - - - - -

U - - - - -

U - - - - -

2.

.. ca rộn vang đất trời.

ca vang đất trời.
 U - - - - - u. - - - - -

ca vang đất trời.
 U - - - - - u. - - - - -

(B) ♩ = 70

Sop: Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Alto: Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Tenor: Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Bass: Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người ở hiền lành.

Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

Vinh danh Thiên Chúa trên khắp cõi trời cao xanh,

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người sống ngay lành.

bình an dưới thế cho muôn người ở hiền lành.

First system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh danh, vinh danh Thiên Chúa." The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh - - - danh - - - vinh danh Thiên Chúa." The third staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh - - - danh - - - vinh danh Thiên Chúa." The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics: "Vinh danh, vinh danh Thiên Chúa." The piano part features a continuous eighth-note arpeggiated pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh danh, vinh danh Thiên Chúa." The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh - - - danh - - - vinh danh Thiên Chúa." The third staff is a vocal line in treble clef with lyrics: "Vinh - - - danh - - - vinh danh Thiên Chúa." The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics: "Vinh danh, vinh danh Thiên Chúa." The piano part continues the eighth-note arpeggiated pattern in the right hand and the simple bass line in the left hand.

Thần Thánh trên trời, vạn vật dưới đất,

Thần Thánh trên trời, vạn vật dưới đất,

Thần Thánh trên trời, vạn vật dưới

Thần Thánh trên trời, vạn vật dưới

The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

đồng thanh hợp tiếng ca mừng đón Chúa ra đời.

đồng thanh hợp tiếng ca mừng đón Chúa ra đời.

đất, đồng thanh cất tiếng ca mừng chào Chúa ra

đất, đồng thanh hợp tiếng ca mừng chào Chúa ra

The piano accompaniment continues with the same harmonic structure as the first system.

Ngài đã yêu thương, muôn người trần thế,

Ngài đã yêu thương, muôn người trần thế,

đời. Ngài vì yêu thương, muôn người trần

đời. Ngài vì yêu thương, muôn người trần

1.
giáng sinh giữa đời xóa mọi bất công.

giáng sinh giữa đời xóa mọi bất công.

thế, giáng sinh giữa đời xóa mọi bất công.

thế, giáng sinh giữa đời xóa mọi bất công.

2.

.. đến cứu muôn người bất hạnh cơ hàn.

.. đến cứu muôn người bất hạnh cơ hàn.

.. thế, giải cứu muôn người bất hạnh cơ hàn.

.. thế, giải cứu muôn người bất hạnh cơ hàn.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal parts, both with the lyrics "2. .. đến cứu muôn người bất hạnh cơ hàn." The third staff is a vocal part with the lyrics "2. .. thế, giải cứu muôn người bất hạnh cơ hàn." The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a simpler bass line in the left hand. The key signature is D major (two sharps).

The second system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand has a simpler bass line. The key signature is D major (two sharps).

The third system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand has a simpler bass line. The key signature is D major (two sharps).

The fourth system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand has a simpler bass line. The key signature is D major (two sharps).

© $\text{♩} = 75$

Từ nơi phương đông xa xôi, ba nhà đạo sĩ lần theo
 Từ nơi phương đông xa xôi, ba nhà đạo sĩ lần theo
 Phương đông xa xôi, đạo sĩ lần theo
 Phương đông xa xôi, đạo sĩ bước theo

ánh sao dẫn lối chỉ đường, vượt bao khó nguy dậm trường,
 ánh sao dẫn lối chỉ đường, vượt bao khó nguy dậm trường,
 dẫn lối chỉ đường, khó nguy dậm trường,
 dẫn lối chỉ đường, khó nguy dậm trường,

về bên hang đá Bê-lem, để chiêm ngắm Chúa Ngôi Hai.
 về bên hang đá Bê-lem, để chiêm ngắm Chúa Ngôi Hai.
 hang đá Bê-lem, ngắm Chúa Ngôi Hai.
 hang đá Bê-lem, ngắm Chúa Ngôi Hai.

Quà mang theo dâng lên Chúa, bạc vàng nhũ hương, mộc dược,
 Quà mang theo dâng lên Chúa, bạc vàng, nhũ hương, mộc dược,
 Theo dâng lên Chúa, nhũ hương, mộc dược,
 Theo dâng lên Chúa, nhũ hương, mộc dược,

1.

và tấm lòng chân thành thờ kính Chúa Ngôi Hai.

và tấm lòng chân thành thờ kính Chúa Ngôi Hai.

tấm chân thành đến bái thờ Chúa Ngôi Hai.

lòng chân thành đến bái thờ Chúa Ngôi Hai.

2.

.. thờ Chúa Ngôi Hai giáng trần.

.. thờ Chúa Ngôi Hai giáng trần.

.. thờ Ngôi Hai giáng trần.

.. thờ Ngôi Hai giáng trần.

(D) ♩ = 80

Mừng Chúa ta đã giáng sinh làm người,

Mừng Chúa ta đã giáng sinh làm người,

Mừng Chúa ta đã giáng sinh làm người,

Mừng Vua Ta đã hạ sinh làm người,

Ngài là Vua Hòa Bình, là Cố Vấn Kỳ

Ngài là Vua Hòa Bình, là Cố Vấn Kỳ

Ngài là Vua Hòa Bình, đáng Cố Vấn Kỳ

Ngài là Vua Hòa Bình, đáng Cố Vấn Kỳ

Diệu, là Hoàng Tử Bình An.

Diệu, là Hoàng Tử Bình An.

Diệu, là Hoàng Tử Bình An.

Diệu, là Hoàng Tử Bình An.

Thiên hạ sẽ đúc gương đao thành cốc thành cày,

Thiên hạ sẽ đúc gương đao thành cốc thành cày,

Thiên hạ sẽ đúc gương đao thành cốc thành cày

Thiên hạ sẽ đúc gương đao thành cốc thành cày

rền giáo mác nên liềm nên hái.
 rền giáo mác nên liềm nên hái.
 cày, rền giáo mác nên liềm nên
 cày, rền giáo mác nên liềm nên

Dân này nước nọ không còn vung kiếm đánh nhau,
 Dân này nước nọ không còn vung kiếm đánh nhau,
 hái. Dân này dân kia chẳng còn vung kiếm đánh
 hái. Dân này nước nọ không còn vung kiếm đánh

và nhân loại sẽ thôi học nghề chinh chiến.
 và nhân loại sẽ thôi học nghề chinh chiến.
 nhau, và nhân loại thôi chinh chiến.
 nhau, và nhân loại thôi chinh chiến.

Tinh tú trên cao cùng với muôn vật muôn loài, hãy hát.
 Tinh tú trên cao cùng với muôn vật muôn loài, hãy hát.
 Tinh tú trên cao với muôn muôn loài, hãy hát.
 Tinh tú trên cao cùng muôn muôn loài, hãy hát.

.. mừng Chúa ta là Vua Hòa Bình, là

.. mừng Chúa ta là Vua Hòa Bình, là

.. mừng Chúa ta là Vua Hòa Bình, là

.. mừng Chúa ta là Vua Hòa Bình, là

Cố Vấn Kỳ Diệu, là Hoàng Tử Bình

Cố Vấn Kỳ Diệu, là Hoàng Tử Bình

Cố vấn Kỳ Diệu, là Hoàng Tử Bình

Cố Vấn Kỳ Diệu, là Hoàng Tử Bình

First system of the musical score. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: An. - - - - - An, là Hoàng Tử, Hoàng Tử Bình An.

Second system of the musical score, showing the piano accompaniment for the second system.

Third system of the musical score, showing the piano accompaniment for the third system.

Fourth system of the musical score, showing the piano accompaniment for the fourth system, ending with a *Fine* marking.